

# Ortsblatt-Leipzig

04/2020



erapress-medien-agentur

Gohlis • Möckern

## „Exit“ – KuK Verein sucht nach einem neuen Skulpturengarten

Die Ergebnisse des 8. Leipziger Bildhauer Pleinairs zum Thema „Exit“ sind jetzt im Skulpturengarten des Gohliser Budde-Hauses, Lützowstraße 19, zu sehen. Das Pleinair fand coronabedingt erstmals außerhalb von Leipzig auf einem Bio Bauernhof statt.

„Das Thema Exit (Ausgang) entstand, noch bevor es durch die aktuelle Entwicklung zusätzliche Bedeutung bekam“, sagt Uta Schlenzig vom Gohliser Verein zur Förderung von Kunst und Kultur (KuK) e. V. Exit betrifft bedauerlicherweise auch das Pleinair selbst und die Ausstellung im Garten.

Nach acht Jahren erfolgreichen Arbeitens wurde während der Vernissage das Ende des Projekts Skulpturengarten an diesem schönen Ort verkündet. Schlenzig sprach von einem „schmerzlichen Moment“. Leider sei das die letzte Eröffnung am vertrauten Ort, da seitens des Betreibers andere Interessen bestünden. Somit sei inhaltliche künstlerische Arbeit im Garten nicht mehr möglich. Demzufolge ist der KuK Verein nun auf der Suche nach einem neuen geeigneten Ort. Freunde der Kunst und des Vereins sind aufgerufen, bei der Suche nach einem neuen „Skulpturengarten“ mitzuhelfen.

Die aktuelle Ausstellung am bekannten Ort hinterm Budde-Haus kann noch bis zum Herbst besichtigt werden.



Die Bühnenplastikerin Elena Engels mit ihrer Arbeit im Skulpturengarten.

Mehr über die Ausstellung erfahren Sie auf Seite 2

Anzeigen

### Wir starten entspannt ins neue Schuljahr!

Wir stellen Ihnen gerne alles für die Schule zusammen, schlagen Schulbücher ein und rufen Sie an, sobald alles abholbereit ist!

**Bestellen Sie einfach bei uns!**



Per Telefon, Mail, Messenger oder persönlich in unserer Papiertruhe!

**Kontakt:** Papiertruhe | Katrin Schiekel  
Landsberger Str. 50 | 04157 Leipzig  
Tel.: 0341 912 01 48

**Mail:** info@papiertruhe.de  
**Facebook:** Papiertruhe

**Öffnungszeiten:**  
Mo.–Fr. 9–18 Uhr | Sa. 8–12 Uhr

### IHR GRAVEUR

CNC, Laser,- & Handgravuren



Pokale  
Messing  
Zinnpräsente  
Emailleschilder  
Schilder aller Art  
Glasgravuren  
Stempel

AM SCHILLERHAUS

U. KÜHNEMANN  
Menckestraße 44 · 04155 Leipzig  
Tel.: (0341) 5 90 10 23  
Fax: (0341) 5 90 10 24  
E-mail: PGGraveur@aol.com

### Hörsysteme mit Akku-Technologie - immer volle Hör-Energie!



JETZT KOSTENLOS PROBE TRAGEN!

oticon  
recharging technology

Jetzt mit Oticon Opn S™  
360° Klangwelten erleben und nie mehr Batterien wechseln.

neubert  
HÖRGERÄTE LEIPZIG

Lützowstr. 11  
04155 Leipzig  
Tel. 0341-56 43 220



## Unterstützung für's GeyserHaus

PR

Wie so viele andere Kulturstätten und Soziokulturelle Zentren ist auch der GeyserHaus e.V. von den Corona-Schutzmaßnahmen betroffen. Geplante Veranstaltungen können nicht stattfinden und der Gastronomiebetrieb konnte im Mai nach anfänglicher Schließung nur mit halber Kraft wieder aufgenommen werden. Vor allem durch den Ausfall großer Konzerte auf der schönen Open Air Bühne gehen dem Verein überlebenswichtige Einnahmen verloren.

Um diesen finanziellen Verlust zu kompensieren, wurde bei Start-

next eine Unterstützungskampagne eingerichtet. Wer dem GeyserHaus helfen möchte, diese schwere Zeit finanziell zu überstehen, kann sich gern daran beteiligen. Von einer handgeschriebenen Danke-Postkarte, über Grillgutscheine, Musikunterricht bis hin zu 1 Jahr lang kostenloser Eintritt zu allen Konzerten ist für jeden Geldbeutel und Geschmack etwas dabei:

<https://www.startnext.com/das-geyserhaus-braucht-euch>

Noch besteht aber Hoffnung, dass zumindest ab Ende August wieder Konzerte auf der Parkbühne Gey-

serHaus stattfinden können. Auf dem Programm stehen dabei am 29. August Tino Standhaft & Band und am 4. September ein ganz besonderer Gundermann-Abend: Regisseur Andreas Dresen und Schauspieler Alexander Scheer plus Band spielen die Lieder des „singenden Baggerfahrers“ Gerhard „Gundi“ Gundermann. Hans-Eckardt Wenzel zeigt am 11. September, dass er ein Vollblutkünstler ist, der wie kaum ein anderer mit Sprache zu jonglieren versteht.

Am 12. September kommt mit Felix Meyer ein großer popmusika-

lischer Geschichtenerzähler. Den Abschluss macht das Taschenlampenkoncert am 2. Oktober – ein ganz besonderes Konzert für Kinder.

Aktuelle Infos zum Programm sowie alle Änderungen gibt es unter [www.geyserhaus.de](http://www.geyserhaus.de).

**i** Parkbühne GeyserHaus:  
Kleiststraße 52  
04157 Leipzig

Telefon: 0341 | 9115430

Mail: [info@geyserhaus.de](mailto:info@geyserhaus.de)

<https://www.facebook.com/geyserhaus/>

Fortsetzung von Seite 1

### „Exit“ – KuK Verein sucht nach neuem Skulpturengarten

Wer traut sich hinein, scheint Rainer Jacob auf dem Foto am Kubus zu fragen. In dem steht übrigens sein Werk „Blind I“, das niemand sehen darf.

Für die Ausstellung hat sich Jacob etwas Besonderes ausgedacht. Sein Werk befindet sich in einem Kubus mit verschlossener Tür. Der Clou ist, dass es niemand sehen darf, auch er hat es mit geschlossenen Augen geschaffen. Nur das Berühren mit verbundenen Augen ist erlaubt. Der Künstler ist dienstags ab 17.30 Uhr vor Ort.

Insgesamt sind mehrdeutige Werke von sieben Bildhauerinnen und Bildhauern zu sehen.

So sind die Bühnenplastikerin Elena Engels und die Bildhauerin Julia Schleicher mit figürlichen Werken aus Eichenholz vertreten, während Juri Platon, Sebastian Schneider und Uta Schlenzig hoch aufragende abstrakte Formen aus ihrem Eichenstamm schufen. Frank Mühlfriedel und Rainer Jacob haben Sandstein bearbeitet.

Text | Fotos: anne



Anzeige



### Wohnungen für Senioren im »Engelsdorfer Idyll«

Engelsdorf, Werkstättenstraße

Die  
Alternative  
zum  
Pflegeheim

- Barrierefreie 1- & 2-Zi.-Appartements mit Balkon in moderner Anlage
- Pflegepersonal Tag und Nacht vor Ort
- Verhinderungspflege vorhanden
- **Versorgung bis Pflegegrad 5**
- Angebote zur Freizeitgestaltung, großer Garten, Gemeinschaftsraum

☎ 0341 / 909 863 11 · [www.seniorenwohnen24.de](http://www.seniorenwohnen24.de)

### 8. Gohliser Kunstsommer:

21. Juni, 16, 18 und 19.30 Uhr:  
Fête de la musique  
mit „Azind“ - Klezmer-Duo /  
Carolin Greiner - Piano / „Jose-  
fines Choice“ - Irish Folk

3. Juli, 17 Uhr:

**Familienkonzert**

„Der Karneval der Tiere“ mit  
dem Bläserquintett „Windstärke 5“

14. Juli, 17.30 Uhr:

**Gartenmusik der Kreativitäts-**  
werkstatt Leipzig

Eintritt für alle frei

Anmeldung KuK Gohlis

Telefon: 0341 | 583 1048

Mail: [kuk-gohlis.de](mailto:kuk-gohlis.de)

Alle Veranstaltungen finden im Skulpturengarten Gohlis, Lützowstraße 19, statt.

Im August führt die Kreativwerkstatt eine Sommerakademie am Schillerhaus durch. Anmeldungen:  
c/o [info@kreativitaetswerkstatt-leipzig.de](mailto:info@kreativitaetswerkstatt-leipzig.de)  
Telefon: 0341 | 5831287

**Medien-campus Villa Ida: Campus Jazz und Bläserquintett**

PR

28. Juni, um 17 Uhr,  
Medien-campus Villa Ida:  
Una Bella Serenata mit dem  
Bläserquintett der  
Sächsischen Bläserphilharmonie

Das Bläserquintett der Sächsischen Bläserphilharmonie ist seit 1994 fester Bestandteil des Klangkörpers. Mit ihren originellen Bearbeitungen populärer und klassischer Musik begeistern sie immer wieder aufs Neue das Publikum. Die Programme reichen von Barockwerken über romantische und moderne Bläsermusik bis zum Kindergartenkonzert und werden nach Bedarf durch Klavier oder andere Instrumente bereichert. In ihrem 45-minütigen Programm „Una Bella Serenata“ erklingen u. a. Werke von Mozart, Beethoven und Mendelssohn-Bartholdy. Die erfahrenen Solobläser gestalten neben eigenen Kammerkon-



Botschafter der Sächsischen Bläserphilharmonie.  
Foto: Christian Kern

zerten im Kulturraum Leipziger Raum auch staatliche Festakte, Empfänge und Eröffnungen zu feierlichen Anlässen und sind somit ein wichtiger Botschafter der Sächsischen Bläserphilharmonie, dem einzigen Orchester unter den deutschen Konzert- und Theaterorchestern, das in ausschließlich sinfonischer Bläserbesetzung auftritt. Außerdem sind sie international gefragte Künstler, weltweit unterwegs für Workshops und Konzerte, so zum Beispiel in den Niederlanden, China oder Venezuela.

**Kurzfilmnacht im Budde-Haus**

PR

**In der Kürze liegt die Würze**

Am Vorabend des längsten Tages des Jahres, am Samstag, dem 20. Juni, findet um 22.00 Uhr eine Kurzfilmnacht im Skulpturengarten des Budde-Hauses statt. Gezeigt werden sechs Kurzfilme – genreübergreifend von Animation bis Dokumentation. Die Leipziger Regisseurin Alina Cyranek moderiert die Veranstaltung und sagt dazu: „Kurzfilme bringen Originelles, Humorvolles und Ernstes auf den Punkt und thematisieren unterschiedliche Aspekte in allen Lebenslagen. Die Geschichten überraschen wie die kleinen Zwischenfälle im Alltag, bleiben dann aber lange in Erinnerung.“ Die ausgewählten Filme sind zwischen vier und neunundzwanzig Minuten lang. Sie sind alle von deutschen Filmemacher\*innen und haben Titel wie „Das Kaninchenproblem“, „Der Clou des Uhus“ und „Familienessen“. Auf Grund der coronabedingten Abstandsregeln steht für die Ver-

anstaltung nur eine begrenzte Platzanzahl zur Verfügung. Kartenreservierungen werden deshalb empfohlen. Der Eintritt kostet 8 bzw. 6 Euro. Gäste können aber auch einen selbstgewählten Soli-Preis bezahlen.

**i** Reservierungen für die Kurzfilmnacht am 20. Juni im Budde-Haus  
Telefon: 0341 | 90960037 oder  
E-Mail: [ticket@buddle-haus.de](mailto:ticket@buddle-haus.de) • [www.budde-haus.de](http://www.budde-haus.de)

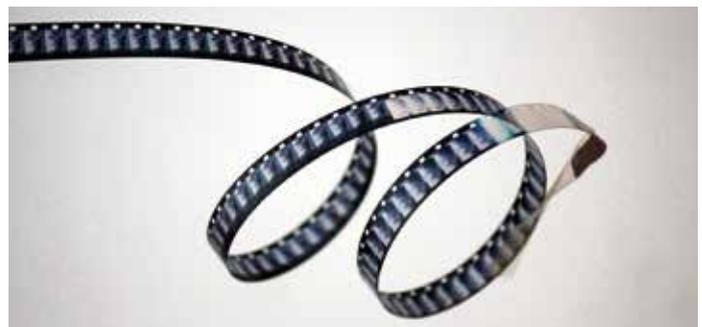
4. Juli, 20 Uhr: Campus Jazz  
Baby Sommer & die Brüder  
der Lucaciu: Songlines  
Simon Lucaciu, Antonio  
Lucaciu, Robert Lucaciu,  
Günter Baby Sommer

Da wir Corona bedingt das geplante Konzert mit der „Campus-House-Band“ um Baby Sommer mit Nils Wogram, Daniel Erdmann, Till Brönner und Robert Lucaciu leider um ein Jahr verschieben müssen, freuen wir uns sehr, dass wir dennoch ein Konzert präsentieren können, das zugleich in vielfacher Hinsicht mehr als ein „Ersatz“ ist: Die Rhythmusgruppe der angedachten „Campus-House-Band“ mit Robert Lucaciu und Baby Sommer bleibt uns erhalten und formiert sich erstmals mit Robert Lucacius Brüdern zum Quartett – Antonio Lucaciu am Altsaxofon und Simon Lucaciu am Flügel. Alle vier eint die Faszination vom Prinzip der Songlines der Aborigines. Das Wei-

tergeben und Aufnahmen von Informationen ausschließlich durch Klang und Ohr ist auch Hauptbestandteil improvisierter Musik. Aus Klängen entstehen sich bewegende Linien und damit erzählerische Pfade. Spannend wird sein, wie die Vier mit ihren je eigenen musikalischen Ansätzen eine gemeinsame Erzählstruktur finden. Mit Blick auf ihre je unterschiedlichen Lebens- und Erfahrungshorizonte ist das Konzert eine Erstbegegnung besonderer Art und – hoffentlich – der Beginn von etwas Dauerndem.



**i** Poetenweg 28  
Telefon: 0341 | 56296-704  
[info@mediencampus-villa-ida.de](mailto:info@mediencampus-villa-ida.de)  
[www.mediencampus-villa-ida.de](http://www.mediencampus-villa-ida.de)



Anzeige

**Ein cleverer Kabelanschluss,  
viele Vorteile!**

Mit Freischaltung innerhalb 24 Stunden.\*

\*Bei An- oder Ummeldung bei MeinKabelmann Leipzig GmbH



[meinkabelmann.de](http://meinkabelmann.de)

Telefon: 0341 44 20 778  
Käthe-Kollwitz-Straße 15, Leipzig

Öffnungszeiten  
Mo. - Fr. 10:00 - 18:00 Uhr,  
Sa. 10:00 - 14:00 Uhr

## Ortsblatt-Leipzig

Impressum

## erapress-medien-agentur

Brandvorwerkstraße 52-54  
04275 Leipzig  
Telefon: 0341 | 30 692 310  
Fax: 0341 | 30 692 311  
E-Mail: erapress@ortsblatt-leipzig.de  
Redaktionsleiterin: Elke Rath (V. i. S. d. P.)

## Medienberaterin:

- Martina Schnurrbusch  
Funk: 0160 | 95 37 79 36  
E-Mail: ms-anzeigen@ortsblatt-leipzig.de

Druck: LINUS WITTICH Medien KG  
Vertrieb: Töpfer Werbung  
Telefon: 0341 | 521 55 50

## Weitere Ortsblätter:

- Stötteritz, Probstheida, Reudnitz
- Gohlis, Möckern
- Paunsdorf, Engelsdorf, Mölkau
- Schönefeld, Mockau, Thekla
- Connewitz, Südvorstadt
- Lindenau, Plagwitz, Kleinzschocher

**Kleinanzeigen auf dem Marktplatz werden nur im Internet angenommen:**  
[www.ortsblatt-leipzig.de](http://www.ortsblatt-leipzig.de)

- Auftrag eingeben, bezahlen und die Rechnung ausdrucken. Für 5 Euro pro Zeile erscheint die Anzeige einmal im Monat in allen Ortsblättern.
- Verschenktes: kostenfrei.

Zusendung von Rechnungen, einschließlich von Belegexemplaren: 1,90 Euro.

Für Druckfehler und deren Folgen wird keine Haftung übernommen. Ebenso für unangeforderte Manuskripte, Leserbriefe und -fotos. Die Redaktion behält sich die Kürzung von Leserbriefen offen.

**Anzeigenschluss:**  
**26. Juni 2020**

**In eigener Sache**

Die in dieser Ortsblatt-Ausgabe veröffentlichten Beiträge und Anzeigen entsprechen dem Stand des Redaktionsschlusses vom 11. Juni 2020. Aufgrund der Corona-Krise kann es zu Änderungen kommen. Wir möchten Sie daher bitten, bei Veranstaltungen, Terminen und Hinweisen sich ggf. nochmals bei den Organisationsleitern kundig zu machen, ob die Zeiten auch stimmen. Wir bitten um Verständnis.

**Dienstleistung**

**Unterstützung für Senioren und jüngere Hilfesuchende Angelika Kaschta:** Erledigungen im Haushalt/Alltag, ☎ 0341/4 41 74 43 o. 0171/9 00 44 10

**Fachgerechte Baumpflege, Baumfällung & Obstbaumschnitt mittels Seilkletter- und Ablasstechnik** auch auf engstem Raum. Baumkontrolle, Rodung, Heckenpflege, Wurzelstockfräsen, Schnittgutentsorgung und kamingerechte Verarbeitung. !Kostenfreie Besichtigung und Angebotserstellung! Telefon: 01578 / 0655746 Email: info@pro-altura.de Fa. Pro Altura 04229 Leipzig Inh. H. Proft

**Alles aus 1 Hand:** Blitzentrümpelung/Reinigung/Notdienst - Allrounder üben. Haushaltsaufg., Sperrmüllentsorg., Garten-Keller-Garageberäumung, a.kl. Dinge & sehr Eilig, Hausmeisterservice, Haus&Gartenarb. + Reparaturen, Hecke, Bäume, Rasen, Laub, Grünschnittabholz, Tel. 0341 | 22750295

**Ihr Nachbar braucht Hilfe? Werden Sie Nachbarschaftshelfer!** Menschen mit einem Pflegegrad können den monatlichen Entlastungsbetrag von 125 EUR auch für Unterstützung im Alltag oder hauswirtschaftliche Hilfen ausgeben. Diese Tätigkeiten dürfen in Sachsen auch Nachbarschaftshelfer abrechnen. Sie wollen ein Helfer werden oder suchen einen Helfer für Ihren pflegebedürftigen Angehörigen? Wir beraten Sie: „Kontaktstelle Nachbarschaftshilfe“ im Pflegenetzwerk Leipzig e.V., Rosa-Luxemburg-Str. 27, Tel: 0341 5832411. Alle Informationen auch unter [www.nachbarschaftshilfe-leipzig.de](http://www.nachbarschaftshilfe-leipzig.de)

**Einstellen und programmieren von Sendern an TV Geräten** (Kabel), Programmierung, Verbindung, Sortierung, Überprüfung, Fa. Bever T. 0341 3012409

**Ankauf**

Kaufe alte WEIBWÄSCHE, NÄHUTENSILIEN, Modeschmuck, Besteck, Hausrat, Bücher, Uhren, Möbel, Spielzeug. Kobler 0341 4114422

**Musikunterricht**

**proAkteur.de** - Fachunterricht Tasteninstrumente ab 4 Jahre; SchülerBANDe. Tel. 0341.2327326

**Gitarre/Keyboard, Tel: 0341 41 34 366** - [www.musikunterricht-franke.de](http://www.musikunterricht-franke.de)

Erteile Klavierunterricht, preiswert und gut, Kinder und Erwachsene, komme auch ins Haus, Tel.: 0341/3303875

**Mit 5 Euro sind Sie dabei!**

[www.ortsblatt-leipzig.de/kleinanzeigen](http://www.ortsblatt-leipzig.de/kleinanzeigen)

**Online bestellen, in der Fahrbibliothek abholen**

Ab 15. Juni nimmt der blaue Bus der Leipziger Städtischen Bibliotheken wieder Fahrt auf und bedient seine 14 Standorte nach Fahrplan. Der erste Halt nach der Schließzeit ist am Eutritzscher Markt.

Die Fahrbibliothek kann nicht betreten werden, da im Bus die Abstandsregeln nicht eingehalten werden können. Bibliotheksnutzer werden vor der Fahrbibliothek bedient. Wer bestimmte Titel sucht, kann im Vorfeld im Online-Katalog der Leipziger Städtischen Bibliotheken recherchieren und sendet seinen Ausleihwunsch per E-Mail an [fahrbibliothek@leipzig.de](mailto:fahrbibliothek@leipzig.de).

Ein zeitlicher Vorlauf von zwei Arbeitstagen wird benötigt, um die gewünschten Medien für die entsprechende Haltestelle einpacken zu können.



**Pflege Team Nord**  
Tel. 0341/231 61 24

Geschäftsführerin: Elke Straube  
Georg-Schumann-Str. 258 · 04159 Leipzig  
Web: [www.pflegeteam-le.de](http://www.pflegeteam-le.de)  
Mail: [info@pflegeteam-le.de](mailto:info@pflegeteam-le.de) · Fax: 0341 / 2 31 61 25



**Gastwirtschaft Lutherburg**  
Leipzig – Eutritzsch  
seit 1900

Traditionelle altdeutsche Küche

**Wir haben wieder geöffnet!**

Weiterhin Abholservice mit 20 Prozent Rabatt auf unsere Hauptgerichte!  
Die Speisekarte findet Ihr im Internet.

**Sommerliche Drinks**  
(Erdbeerbowle, Aperol Sprizz, Lillet Wildberry)

**Sommerspecial für 19,90 €**  
Hauptgericht nach Wahl (außer Rumpsteak) +  
Sommerdrink nach Wahl +  
kleines Überraschungsdessert

Montag: geschlossen · Dienstag – Samstag: ab 17:30 Uhr  
Sonntag: 11:30 Uhr – 14 Uhr



Adresse:  
Gastwirtschaft Lutherburg  
Wittenberger Straße 26  
04129 Leipzig

E-Mail: [kontakt@lutherburg-leipzig.de](mailto:kontakt@lutherburg-leipzig.de)  
Internet: [www.lutherburg-leipzig.de](http://www.lutherburg-leipzig.de)

Tel. 0341 - 90 151 33

## 5. September 2020: Vorfreude auf die Nacht der Kunst

Sich im Sommer auf den Herbst freuen, warum nicht, wenn es sich um das Ereignis des Jahres handelt; die Nacht der Kunst an der Georg-Schumann-Straße (GGS). Am 5. September findet die 11. Auflage statt. So ist es jedenfalls geplant. „Wir gehen ganz fest davon aus, dass die Nacht der Kunst am 5. September stattfinden wird“, ist sich das Organisationsteam mit Kerstin Herrlich und Monika Maywald einig. „Wir sind voller Zuversicht und voll in der Vorbereitung.“

Das Fest, veranstaltet vom Förderverein Georg-Schumann-Straße e.V., wird um 16 Uhr ganz offiziell feierlich eröffnet, wahrscheinlich



Kerstin Herrlich (l.) und Monika Maywald bereiten die Nacht der Kunst 2020 vor.

wieder auf der Kauflandfläche unterhalb der Stadtteilbibliothek Gohlis. Die Fläche hat sich zu einem gefragten Hotspot herausgebildet. Insgesamt dürften wieder um die 60 Standorte entlang der Magistrale samt Nebenstraßen um Besucher werben. Geboten werde von 16 bis 24 Uhr bildende und darstellende Kunst, Livemusik und Mitmachaktionen vom Chausseehaus bis zum Glashaus am Viadukt. Angesichts der langen Straße zieht sich die Kunstmeile von Gohlis bis Möckern und Wahren hin. Auf Kinder- und Familienprogramme mit Musik und Unterhaltung werde besonderer Wert gelegt, drinnen und draußen. Text | Foto: anne

Anzeige

### Veranstaltungen

**Sonntag, 21. Juni, 15 Uhr**  
Konzert im Schlösschen – Bachs Cellosuiten für Saxophon  
Dr. Frank Liebscher – Bariton Saxophon. Werke: Cello Suiten von J.S. Bach (BWV 1007-12)  
Gohliser Schlösschen, Menckestraße 23. Eintritt 20 | 15 Euro.

**Samstag, 27. Juni, 19 bis 22 Uhr:**  
„Open Flair – Konzert unterm Ginkgobaum“ mit „Dram'n' Pint“ – Irish Folk (Jörg Bergner, Ivo Spacek und Spezialgast) im Biergarten mit Ginkgobaum am Budde-Haus, Lützowstraße 19. Eintritt frei. Achtung, begrenzte Platzkapazität!

**Samstag, 11. Juli, 15 Uhr bis ca. 17.30 Uhr (Einlass 14.30 Uhr):**  
„Knigge zwo.null“  
Durch heitere Spielszenen zum Thema Umgangsformen mit der Knigge-Expertin Frauke Weigand, der Schauspielerin Rut Descals und dem Musiker Ivo Spacek, wird ein geplantes Seminar sehr außergewöhnlich – mit Witz und italienischem Charme. Nehmen Sie gern an diesem Seminar teil. Sie werden nicht belehrt, doch Sie lernen etwas.  
Regie: Roman Raschke.  
Gohliser Schlösschen • Menckestraße 23, Preis: 15,50 EUR/TN (erm. 13 EUR/TN) zzgl. VVK-Gebühr.

**i** Kartenreservierungen – begrenztes Kontingent – bitte im Gohliser Schlösschen: Telefon: 0341 | 58 96 90 kontakt@gohliser-schloss.de

## TOTAL Station

mit täglichem Bistro

Lindenthaler Str. 61 • 04155 Leipzig

**Beim Erwerb einer Waschkarte (\*15,- €, 30,- €, 45,- € oder 100,- €) bis zu 25 % sparen!**



**3,- € für jede Wäsche, egal welche!**

Aktion gilt vom 15.06.–06.07.2020

Gilt nur befristet in der Filiale Lindenthaler Str. 61

## Tankcenter Leipzig

Ingrid Krasselt

• Textilwaschanlage • SB-Box • Bistro

Max-Liebermann-Str. 11 • 04159 Leipzig

Mo.–Fr. 6.00–22.00 Uhr • Sa., So., Feiert. 7.00–22.00 Uhr

Obwohl das prächtige „Elbflorenz“ in der Welt Augusts des Starken das Zentrum darstellte, so war Leipzig doch die wirtschaftliche Hauptstadt des Landes, mit deren Geldströmen der Dresdener Hof stets rechnete. Der Kurfürst-König kam oft und gern nach Leipzig, besuchte regelmäßig die Messen, so dass die Stadt durchaus als Nebenresidenz gelten durfte. Und Kurfürst Friedrich August I., als August II. König in Polen, der vor 350 Jahren, am 12. Mai 1670, geboren wurde, tat viel, um den Residenzcharakter Leipzigs auszuprägen.

Um die Hofgesellschaft in der Messestadt unterzubringen, wurden mehrere große Häuser in Stadtpalais, die den Adelspalästen der Residenzstadt nicht nachstanden, umgebaut oder neu errichtet. Baumeister wie beispielsweise Johann Gregor Fuchs kamen aus Dresden nach Leipzig, schufen hier u. a. das Romanushaus und das Königshaus. Für Friedrich August stand eigentlich die Pleißenburg als

## Fischerstechen für den König



Fischerstechen in Apels Garten, Kupferstich 1717

Domizil zur Verfügung. Dort fühlte er sich aber nicht wohl und logierte lieber in Apels Haus am Markt, dem Königshaus.

Das Interesse des Königs, Leipzigs Attraktivität zu erhöhen, traf sich meist auch mit den Bestrebungen des Stadtrates. Seit 1693 besaß Leipzig ein Opernhaus, das in Deutschland einen guten Ruf besaß. Das stadtnahe Rosental wurde mit Alleen zum Fahren und Gehen

## Kalendergeschichten

in einen Park umgestaltet, Plänen zu einem Schlossbau wirkte der Rat allerdings entgegen. Dafür erfüllte er Friedrich Augusts Wunsch nach einem neuen Reithaus vor dem Ranstädter Tor. Zu den Anregungen des Kurfürst-Königs gehörte auch die Gestaltung

des neuen Peterstores (Foto r.). Nach den Entwürfen von Matthäus Daniel Pöppelmann entstand 1722/23 ein barockes Prachtportal von majestätischem Aussehen. Bereits 1711 war die Ratsbibliothek mit kostbaren Bücherbeständen eröffnet worden und stand der Öffentlichkeit zur Verfügung. Auch seinen Geburtstag feierte August der Starke gern in Leipzig. Zu seinem 44. Geburtstag 1714



fand ein Fischerstechen auf der Pleiße statt, ebenso vier Jahre später. Abends zog ein von Fackeln erleuchteter Festzug von der Pleißenburg zu Apels Garten, um den Tag mit einem Feuerwerk abzuschließen.

Schon von Krankheit gezeichnet, ließ es sich August der Starke nicht nehmen, auch gegen ärztlichen Rat die Leipziger Ostermesse 1727 zu besuchen. Letztmalig kam er zur Neujahrsmesse 1733 in seine Nebenresidenz.

Am 1. Februar 1733 starb der König in Warschau.

Dagmar Schäfer

Abb.: Archiv der Autorin

Anzeigen

**Bestattungshaus**  
Heidrun Uhlig GmbH  
- allezeit -  
☎ 9 11 28 28  
Wiederitzsch  
Delitzscher Landstr. 65  
Gohlis Coppistr. 53a  
Eingang Virchowstr.

Bestattungen  
**Pastor & Gritsch GbR**  
Gohlis Park  
**Landsberger Straße 81**  
04157 Leipzig

Tag & Nacht (0341) 9 18 76 00

Kostenfreie und unverbindliche Beratung  
- gerne auch im Trauerhaus - zu allen Fragen  
der Bestattung und Bestattungsvorsorge

[www.bestattungen-pastor-gritsch.de](http://www.bestattungen-pastor-gritsch.de)

## Bestattungshaus Päschel

Meister- & Ausbildungsbetrieb

„Schreiben Sie Ihr letztes  
Kapitel selber ...“

Wir helfen Ihnen dabei und  
beraten Sie gern zu allen  
Fragen der Bestattung und  
Bestattungsvorsorge.

Zentralruf 24h: (0341) 90 97 80 01

Michael-Kazmierczak-Straße 25 | 04157 Leipzig  
[www.bestattung-leipzig.de](http://www.bestattung-leipzig.de)



## Weine &amp; Events / [w]einstein 13

PR

## Sommerweine und Spezialitäten aus Thrakien im [w]einstein 13

2020 ist das Jahr der besonderen Herausforderungen für jeden von uns, so auch für Monika Maywald von Weine & Events, die im [w]einstein 13 ihre Gäste zu virtuellen Weinreisen mit dem entsprechend feinem Tropfen auf der Zunge empfängt, exklusive Weine zum Verkauf anbietet oder zu beliebten Sonderevents einlädt.

So begann 2020 schwungvoll und erfolgreich mit Weinabenden mit spannenden Themen wie „Wein & Schokolade“ oder „Autochthone Reben – Exoten in Europa“.

Doch bald zogen dunkle Corona-Wolken am Horizont auf. Mit viel Enthusiasmus, Improvisation und einer Portion Mut öffnete Monika Maywald trotz abgesagter Buchmesse im März ihre Türen und lud unter dem Dach von „Leipzig liest“ zu zwei Buchlesungen ins [w]einstein 13 ein. Die Kunden dankten es ihr mit ausgebuchtem Haus und Begeisterung. Dann wurde es still im Geschäft – die Türen schlossen sich – Corona bedingt.

Im Homeoffice hatte die Önologin Zeit, ihre Weinreisen aufzuarbeiten, Fotos zu sondieren und für neue Events in der „Zeit danach“ aufzuarbeiten. Auch die website von Weine & Events erfuhr eine

gründliche Überarbeitung und erstrahlt im neuen Glanz.

Per Videochat mit ihren Partnerkellereien im Bulgarien wurden in diesem Jahr die neuen Weine abgestimmt und bestellt. In Corona-Zeiten musste sich die Önologin auf die Weinbeschreibung ihrer langjährigen Partner verlassen und konnte leider nicht vor Ort probieren. Eine gesunde Portion Vertrauen und viel Erfahrung gehört da sicher dazu.

Ende April öffnete das [w]einstein 13 endlich wieder und Weinliebhaber haben seitdem die Möglichkeit, einen guten Wein mit Beratung durch die Fachfrau zu erstehen.

Bis die nächsten Weinabende stattfinden können, dauert es allerdings noch etwas. Die neuen Termine findet man auf der website und kann so bereits bezahlte Karten umbuchen oder Plätze reservieren.

Aber einen Lichtblick gibt es doch. Ab Juni werden die neuen Weine aus Thrakien in Leipzig sein. Sie haben dann die Wahl aus einem breiten Sortiment feiner Tropfen. Und ob Sie sich für einen Pinot Noire, einen Muscat oder einen exklusiven Mavrud entscheiden,



Sie nehmen sich immer ein Stück Lebens-Art mit nach Hause!



Monika Maywald  
Weine & Events

Breitenfelder Straße 20

www.weine-events.de

Telefon: 0172 | 9283063

Das [w]einstein 13 hat geöffnet  
Di/Do/Fr 14–18 Uhr.

Anzeigen

 **Steffen Emmerich**  
Orthopädie-Schuhtechniker-Meister

Theresienstraße 23 · 04129 Leipzig · Tel.: 0341/9 11 57 96  
www.orthopaedie-schuhtechnik-emmerich.de  
Geschäftszeit: Mo. + Mi. 9.00–17.00 Uhr (Fr. n. Vereinb.)

Georg-Schwarz-Str. 31 · 04177 Leipzig · Tel.: 0341/4 41 95 03  
www.orthopaedie-schuhtechnik-emmerich.de  
Geschäftszeit: Di. + Do. 9–13 Uhr u. 14–17 Uhr (Fr. n. Vereinb.)

↳ orthopädische Maßschuhe	↳ Reparaturen
↳ Einlagen nach Maß	↳ Bequemschuhe
↳ fachkundige Diabetesversorgung	↳ Schuhe für Einlagen
↳ Zurichtungen an Konfektionsschuhen	↳ Fußschutzprogramm
↳ Kompressionsstrümpfe und -hosen	↳ Hausbesuche
↳ Fuß- und Kniebandagen	↳ Fußorthesen

## Direkt am Coppiplatz

## Anwaltskanzlei

### Jana Scheibe / Petra Hoffrogge

in Bürogemeinschaft

## Tätigkeitsschwerpunkte:

- Zivilrecht
- Mietrecht
- Familien- und Erbrecht
- Arbeitsrecht
- Straf- und Verkehrsrecht

Heinrich-Budde-Straße 2 · 04157 Leipzig  
E-Mail: Anwaeltinnen-Gohlis@kabelmail.de  
Tel.: 0341-9 00 45 70 · Fax: 0341-9 00 45 71



**EINKAUFEN**  
bei Nachbarn



[www.gohlispark.de](http://www.gohlispark.de)



**EINKAUFEN**  
bei Nachbarn



Anzeigen

**Wir kaufen  
Wohnmobile  
+ Wohnwagen**  
**03944-36160**  
www.wm-aw.de  
Wohnmobilcenter  
Am Wasserturm

### Daniela Husel in der Galerie K.

Die Leipziger Künstlerin Daniela Husel in ihrer Ausstellung „temporär“ in der Galerie K., Kunst- und Kreativzentrum, Lindenthaler Straße 61-65. Die zum Teil erst jüngst geschaf-



fenen Ölgemälde sind noch bis zum 14. Juli zu sehen – dienstags von 17 bis 19 Uhr, sonntags abends von 15 bis 18 Uhr oder nach Vereinbarung: 0163 | 2581772.

Text | Foto: anne

### Seniorenbüro



**Wir  
haben  
wieder  
geöffnet!**

Das Seniorenbüro Nordwest mit Seniorenbegegnungsstätte der Leipziger Volkssolidarität hat, nach mehrwöchiger Schließung auf behördliche Weisung vor dem Hintergrund der Corona-Pandemie, seit dem 18. Mai mit Einschränkungen wieder geöffnet. Die Wiederöffnung ist an Verhaltensregeln und Hygienevorschriften geknüpft, um Ansteckungsrisiken für die Besucherinnen und Besucher sowie das Einrichtungsteam zu minimieren. Zu den „Besuchsregeln“ gehört beispielsweise, dass sich die Besucher derzeit nur eine Stunde in der Begegnungsstätte aufhalten können und ihren Besuch vorab telefonisch ankündigen.

Zudem ist bei jedem Besuch eine Gesundheitsbestätigung zu unterschreiben und ein Mund-Nasen-Schutz zu tragen.

Die persönliche Sozialberatung, beispielsweise zu Themen aus den Bereichen Pflege und Wohnen im Alter, ist nach vorheriger Terminvereinbarung möglich. Die aktuellen Veranstaltungspläne sind im Seniorenbüro erhältlich und auf der Internetseite der Volkssolidarität abrufbar.

Öffnungszeiten des Seniorenbüros:

Montag: 10 bis 16 Uhr  
Dienstag: 9 bis 16 Uhr  
Mittwoch: 11 bis 17 Uhr  
Donnerstag: 11 bis 17 Uhr  
Freitag: geschlossen

**i** **Seniorenbüro Nordwest  
mit Seniorenbegegnungsstätte  
Horst-Heilmann-Straße 4 • 04159 Leipzig  
Telefon: 0341 | 90290497  
Mail: seniorenbuero.nordwest@volkssolidaritaet-leipzig.de  
www.volkssolidaritaet-leipzig.de/seniorenangebote**

# Top versichert? Fragen Sie Ihre Nachbarin

Ich berate Sie gerne mit Lösungen zu günstiger Absicherung und Vorsorge – gleich bei Ihnen um die Ecke.

**Jetzt wieder persönlich  
für Sie im Büro.**



Heike Boden  
HUK-COBURG-Beraterin in Leipzig

Eine Versicherung ist dann gut, wenn sie sich an Sie anpasst. Und nicht umgekehrt. Ganz gleich, ob Ihnen gerade Ihre Ausbildung, Ihre Familie oder die Sicherheit im Alter wichtig ist: Gemeinsam finden wir für jede Phase Ihres Lebens eine günstige Lösung.

Kommen Sie einfach vorbei – ich freue mich, Sie persönlich zu beraten.

PS: Ich bin nicht ganz in Ihrer Nachbarschaft? Auf [www.HUK.de](http://www.HUK.de) finden Sie Ihren Ansprechpartner direkt nebenan.

#### Kundendienstbüro

##### Heike Boden

Versicherungskauffrau

Tel. 0341 9112381

Fax 0341 9098230

heike.boden@HUKvm.de

Coppistr. 89

04157 Leipzig-Gohlis

Mo. – Fr. 09:30 – 13:00 Uhr

Mo., Do. 15:00 – 18:00 Uhr

sowie nach Vereinbarung

Kontaktdaten



**HUK-COBURG**

Aus Tradition günstig

**Über seriöse Angebote, gute Handwerksleistungen und Kundenfreundlichkeit:**

PR

## Ortsblatt fragt, Handwerker Christian Gallasch antwortet

Sie planen einen Badumbau, haben aber noch einige Fragen dazu? Ortsblatt kam mit Christian Gallasch, Geschäftsinhaber von Altersgerecht eu., ins Gespräch. Er meint vorab: „Ein Badumbau ist nicht gleich ein Badumbau. Er beginnt bereits mit der Wahl der Firma.“

### Woran erkenne ich eine seriöse Firma?

Nicht unbedingt am Slogan, „Wir sind 10 Jahre am Markt, profitieren Sie von unseren Erfahrungen!“ Vielmehr sollten die Kunden den Inhaber fragen, ob er die Firma selbst gegründet, übernommen oder sich nur eingekauft hat, und ganz wichtig, inwieweit er praktische Erfahrungen in dem auszuführenden Gewerbe hat. Außerdem verfügt jede Firma über eine Gewerbebeantragung, die auf Wunsch auch vorgezeigt werden kann. Wir, die Firma Altersgerecht eu., sind seit dem 27. Februar 2011 in und um Leipzig am Markt ver-

treten. Ich habe die Firma aufgebaut und denke, dass wir als Team bislang mit unserer Arbeit die Kunden überzeugen konnten.

### Wie lange dauert ein Badumbau?

Ein fachgerechter Umbau kann niemals an einem Tag realisiert werden. Hier nur mal ein Beispiel. Jede Duschtasse ist bei normaler Montage nur bis 120 kg belastbar, das heißt, wenn jemand pflegebedürftig ist und zwei Leute in der Dusche stehen, wäre diese überlastet. Man muss also differenzieren, ob man einen fachgerechten oder einen Low-Budget-Umbau haben möchte. Der Preis setzt sich aus verschiedenen Komponenten zusammen. Dazu gehören beispielsweise das richtige Abdichten und der entsprechende Hybridkleber. Dieser muss für den Nassbereich zertifiziert und TÜV geprüft sein. Ein normaler Kleber kostet gleich mal um die Hälfte weniger, im Baumarkt bzw. Internet rund vier EUR. Das ist so lange kein Pro-

blem, bis eben ein Problem auftritt. Im Schadensfall findet ein Gutachter schnell heraus, dass der falsche Kleber verwendet wurde.

### Wo kaufen Sie ein?

Eine seriöse Firma kauft beim Händler in der Nähe und versucht, die Nachkaufgarantie für den Kunden zu halten, so dass im Schadensfall auch repariert werden kann. Wir verbauen grundsätzlich keine Auslandsware oder bestellen bei Amazon. Wir verwenden ausschließlich Produkte deutscher Markenhersteller. Selbst besagter Kleber hat ein Zertifikat für das jeweilige Anwendungsgebiet. Nur so kann eine Garantie gewährleistet werden. Aber all das können die Kunden bei uns erfragen, und sie bekommen nicht nur eine Antwort, sondern auch Unterlagen als Nachweis.

### Was also raten Sie den Kunden?

Erstens: Niemals ein Angebot beziehungsweise einen Auftrag am

Preis festmachen. Zweitens: Auf die Chemie achten, das heißt, Vertrauen zum Handwerker haben. Drittens: Wert auf fachliche Kompetenz und lückenlose Beratung legen. Ein guter Handwerker sagt ehrlich, was zwar theoretisch gut, aber in der Praxis völlig ungeeignet ist. Viertens: Ein guter Handwerker kennt keine Probleme, er findet für alles eine Lösung, und die macht sich nicht unbedingt am teuersten Produkt aus. Nicht umsonst gibt es ja den Begriff Handwerker – hier unterscheidet sich schnell die Spreu vom Weizen.



### Noch Fragen?

Dann rufen Sie an:

Firma Altersgerecht.eu  
Inhaber: Christian Gallasch  
Funk: 0163 | 5000 480  
Bernhardstraße 30  
04315 Leipzig  
gallasch@altersgerecht.eu

[www.altersgerecht.eu](http://www.altersgerecht.eu)

Anzeigen

**GOHLISer**  
Versicherungsbüro

Seit über 15 Jahren berate ich Kunden in allen Versicherungsfragen

- Unabhängig und fair
- Kostenfreie Versicherungsvergleiche fast aller großen Versicherungsunternehmen
- Ich analysiere nach DIN-Norm 77230
- Ich betreue und verwalte Ihre Verträge, egal bei welcher Gesellschaft
  - Sie haben nur einen Ansprechpartner

Rufen Sie mich einfach an, ich bin jederzeit für Sie erreichbar ... **0160-98326627**

**DÜSCHEN statt BADEN**  
Barrierefreier Badumbau für 0,00 Euro\*  
\* bei vorhandenem Pflegegrad

Das können Sie erwarten ...

- Wir arbeiten schnell und zuverlässig.
- Alles aus einer Hand.
- Kostenlose Beratung - schon am Telefon.
- Unsere Produkte sind sicherheitsgeprüft.
- Bis zu 4.000,- EUR Kostenübernahme von der Krankenkasse

**Rufen Sie gleich an**  
☎ (+49 | 0) 163 - 5000 480

Die telefonische Beratung ist kostenlos und unverbindlich!

**Lackschädenreparatur**

**Smart Repair**  
AUTOSERVICE  
Jan Lehmann

Um Wartezeiten zu vermeiden, bitten wir um telefonische Terminvereinbarung!!!  
[www.lackreparatur-leipzig.de](http://www.lackreparatur-leipzig.de)

Unsere Leistungen:

- Lackreparatur, Kratzer- und Dellenbeseitigung
- Versicherungsschadenmanagement
- Unfallinstandsetzung
- Autoglasservice, Steinschlagreparatur
- Fahrzeugaufbereitung
- Alufelgenreparatur
- Werkstattdatensatzfahrzeug

Autoservice - Smartrepair Jan Lehmann  
Werkstättenweg 18 • 04129 Lpz.-Eutritzsch

**0341/24 99 863**  
**0177/23 95 213**

**20 Euro** Gutschein für eine Leistung aus unserem Programm bei Vorlage dieser Anzeige

**Physiotherapie Christoph Drubig**

... weil wir wollen, dass Sie fit bleiben!

Unsere Leistungen:

- Krankengymnastik
- Krankengymnastik-ZMS nach Bobath
- Manuelle Therapie
- Manuelle Lymphdrainage
- Massagen • Ultraschall
- Elektrotherapie
- Wärme- und Kälteanwendungen

Montag-Donnerstag:  
8.00 Uhr-18.00 Uhr  
Freitag: 8.00 Uhr-12.00 Uhr und nach Vereinbarung

**Wir kommen auch gern zu Ihnen nach Hause.**

Georg-Schumann-Str. 160  
04159 Leipzig  
Telefon: 0341-48 95 733  
physiotherapie@drubig.de

**Neue Physiotherapie-Praxis in Gohlis eröffnet**

PR

**Trotz Corona-Krise wagt Alice Barth und ihr Team den Neuanfang**

Hut ab vor so viel Mut! In dieser von Unsicherheit geprägten Zeit gehört schon einiges dazu, eine Firma zu gründen oder ein neues Geschäft zu eröffnen. Alice Barth hat mit Ihrem Team diesen Schritt gewagt. Im ehemaligen Kasernen-Viertel wurden Praxisräume mit modernster Ausstattung und Wohlfühl-Atmosphäre geschaffen, der große Zuspruch vieler zufriedener Patienten ist nach wenigen Wochen beachtlich.

„Der medizinische Behandlungsbedarf, insbesondere an physiotherapeutischer Behandlung, hat durch die Corona-Krise nicht

nachgelassen. Unsere Patienten brauchen eine gute Behandlung, selbstverständlich unter strenger Einhaltung der Hygieneregeln,“ so die sympathische Gründerin Alice Barth (Foto).

In der modern und stilvoll gestalteten Gesundheitseinrichtung mitten im Quartier Siebengrün in Gohlis-Nord, werden neben der konventionellen Physiotherapie auch Kiefergelenksbehandlung, Kinesio-Taping sowie Sportkurse wie zum Beispiel Yoga für den Rücken angeboten. Dazu gibt es wechselnde Angebote und Aktionen.

Freuen Sie sich auf eine kompetente Betreuung und vertrauensvolle Physiotherapeutinnen. Das freundliche Team sorgt vom Betreten bis zum Verlassen der Praxis gerne für Sie.



Hier können Sie sich behandeln lassen oder selbst sportlich aktiv werden. Fotos: privat

Anzeigen



**Physio Team  
BARTH**

Viertelsweg 57 B  
04157 Leipzig

Telefon 0341/24 71 07 51  
Fax 0341/24 71 40 57

info@physio-team-barth.de  
www.physio-team-barth.de

**Öffnungszeiten**  
Mo-Do 8 Uhr-18 Uhr  
Fr 8 Uhr-14 Uhr  
sowie nach Vereinbarung

**i** **PHYSIO TEAM BARTH**  
Viertelsweg 57b  
04157 Leipzig  
Telefon: 0341 | 2471 0751  
Mail: info@physio-team-barth.de  
Web: www.physio-team-barth.de

Mo-Do: 8-18 | Fr: 8-14 Uhr  
Sowie nach Vereinbarung

**Telefonische Beratung rund ums Engagement**

Zurzeit werden Sprechstunden rund um das Thema Ehrenamt nur telefonisch durchgeführt. Sobald es die Rahmenbedingungen zulassen, werden unter dem Titel *Engament. Impuls* auch wieder persönliche Beratungen im Stadtbüro am Burgplatz angeboten. In Kooperation mit der Freiwilligen-Agentur

Leipzig e.V. sollen schnell und unkompliziert Fragen zum Ehrenamt geklärt werden. Interessierte erhalten Tipps, wie und wo sie ihre Zeit spenden können.

Die Beratungen unter Telefon: 0341 | 123 2010 finden statt: 23. Juni, 7. Juli, 21. Juli und 4. August jeweils 15 bis 18 Uhr.

**WIR MACHEN IHR AUTO FRÜHLINGSFIT!**

**Dellentechnik  
Schönfeld**

- /// Hagel- und Parkplatzschadenbeseitigung
- /// Smart-Repair
- /// Versicherungsabwicklung
- /// Karosserie-/Unfallinstandsetzung
- /// Fahrzeugaufbereitung

Essener Str. 15 (hinter LOUIS und NORMA), 04129 Leipzig  
Tel. 0341 / 3 19 71 02  
Funk 0177 / 7 94 76 36  
www.dellentechnik.net

**GUTSCHEIN 20€\***  
Bei Vorlage des Gutscheins erhalten Sie eine Gutschrift auf den Auftragswert in unserem Haus. \*gilt für 1 Fahrzeug

**Trotz Corona-Pandemie:  
Wir haben für Sie  
geöffnet!**



Eine Beule oder eine Delle am Auto sind schnell passiert! Ob nun durch unachtsame Parker beim Einkaufen oder durch den Hagel und Sturm der vielen Unwetter in letzter Zeit – diese Schäden hinterlassen ein unschönes Bild am „liebsten Kind“ der Deutschen. Früher musste dann in der Werkstatt gespachtelt und neu lackiert oder gar komplett ausgetauscht werden. Ein teures Unterfangen, das zudem den Wert des Fahrzeuges stark minderte. Bei der Dellentechnik Schönfeld werden Hagelschäden, Parkdellen oder kleine Beulen am Auto mit speziell dafür entwickelten Werkzeugen in ihre ursprüngliche Form zurückgesetzt. Dabei bleibt die Originallackierung erhalten und man spart bis zu 70 % gegenüber einer klassischen Reparatur.

## Nach historischem Vorbild saniert

Nach dreimonatiger Bauzeit ist die historische Form des Platzes am ehemaligen Gellertdenkmal im vorderen Leipziger Rosental wiederhergestellt. Gleichzeitig wurde das Spielangebot im Rosental erweitert.

Im Rahmen der Sanierung wurden der historische Weg beidseitig des Platzes wieder freigelegt und die Wegedecken neu hergestellt. Ein kurzer Stichweg entstand als zusätzliche neue Querverbindung zwischen den beiden historischen Wegen. An den Zuwegungen zum Platz wurden Pflasterwellen modelliert, um Radfahrer für den Spielbereich zu sensibilisieren. Zudem wurde die bereits vorhandene circa 25 Quadratmeter große Sandspielfläche vollständig erneuert. Die ehemals separat stehenden Betonspielfiguren sind nun saniert und in die Sandspielfläche integriert. Sieben Kugelspielelemente ermöglichen kreatives Spielen auf dem Platz. Vier historisch nachempfundene Bänke erhöhen zudem die Aufenthaltsqualität. Eingefasst ist die Platzfläche mit einer gusseisernen kleinen Barriere. Das Umfeld des Platzes wurde unter Berücksichtigung des erhaltenswerten Gehölzbestandes mit drei Bäumen und 55 Großsträuchern sowie 470 Strauchpflanzungen und einer Vielzahl an Bodendeckern neu bepflanzt.

Die Maßnahme wurde vom Planungsbüro Lanzendorf geplant und von der Firma Kupsch GmbH ausgeführt. Sie kostete insgesamt rund 150.000 Euro. Eingebettet in die landschaftliche Gestaltung des Vorderen Rosentales stand an diesem Platz einst ein von Hermann Knaur 1865 geschaffenes Denkmal für den Dichter Christian Fürchtegott Gellert. Vom Standort der lebensgroßen Marmor-Figur bestanden Blickbeziehungen zum Rosentalteich und über den Rosentalteich zum heute noch erhaltenen Zöllnerdenkmal. Im Frühjahr 1959 wurde das Gellertdenkmal abgetragen. Sein Verbleib ist bis heute ungeklärt.



## Entdeckt beim Spaziergang

Was man bei einem Frühlingsspaziergang in diesen Tagen alles so entdecken kann, zum Beispiel ein Fahrrad, eingegrünt am Boden in der Tschaikow-Skistraße oder ein plüschiges Tier, das im Baum in der Karl-Heine-Straße in die Fenster schaut.

Fotos: anne

Anzeige

**Der Verkauf geht weiter!**  
Beratung, Verkauf & Probefahrten wieder bei uns vor Ort möglich.

**MAZDA RED SALE**

**0% FINANZIERUNG<sup>1)</sup>**  
**NUR BIS 30.06.2020**

MAZDA2	MAZDA CX-5
als Tageszulassung, EZ 12/2019, 10 km	als Vorführgewagen, EZ 08/2019, 2.700 km
Barpreis € <b>13.790<sup>2)</sup></b>	Barpreis € <b>25.990<sup>3)</sup></b>
Preisvorteil € <b>3.100<sup>4)</sup></b>	Preisvorteil € <b>7.830<sup>4)</sup></b>

Kraftstoffverbrauch im kombinierten Testzyklus: 7,4 – 5,7 l/100 km.  
CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 168 – 124 g/km.

1) Repräsentatives Beispiel: Folgende Angaben stellen zugleich das 2/3-Beispiel gem. § 6a Abs. 4 PAngV dar. Mazda VarioOption-Finanzierung, ein Finanzierungsbeispiel der Mazda Finance – einem Service-Center der Santander Consumer Bank AG (Darlehensgeber), Santander-Platz 1, 41061 Mönchengladbach, bei € 21.974,80 Kaufpreis, € 21.974,80 Nettodarlehensbetrag, € 0,00 Anzahlung, € 195,12 erste monatliche Rate, € 220,00 Folgeraten, € 11.659,68 kalkulierte Schlussrate, € 21.974,80 Gesamtbetrag, 48-Monate Laufzeit, 0,00 % effekt. Jahreszins, p.a. 0,00 % fester Sollzinssatz, Bonität vorausgesetzt. Für Verbraucher besteht ein Widerrufsrecht gemäß § 495 BGB.

2) Barpreis für einen Mazda2 Center-Line Skyactiv-G 75 (1.5 l Benziner).

3) Barpreis für einen Mazda CX-5 Exclusive-Line Skyactiv-G 165 (2.0 l Benziner) FWD.

4) Gegenüber der UVP der Mazda Motors (Deutschland) GmbH für einen vergleichbar ausgestatteten, nicht zugelassenen Neuwagen.

Angebote sind gültig für Privatkunden bis zum 30.06.2020 und nicht mit anderen Nachlässen/Aktionen kombinierbar. Beispielfotos von Fahrzeugen der jeweiligen Baureihe, die Ausstattungsmerkmale der abgebildeten Fahrzeuge sind nicht Bestandteil des Angebotes.

**30 Jahre** **MAZDA bei FREYDANK**

Auto Freydank GmbH & Co. KG | Sandberg 30 | 04178 Leipzig | Tel. (0341) 94 52 - 0  
[www.auto-freydank.de](http://www.auto-freydank.de)

Anzeige

# Endlich Sprache verstehen wie Normalhörende

**Kennen Sie das? Sie sind auf einer Geburtstagsfeier und unterhalten sich angeregt mit Ihrem Gegenüber. Wenn jemand anderes etwas sagt, müssen Sie sich sehr anstrengen, etwas zu verstehen oder sogar ganz passen. Das liegt daran, dass bei einer Hörminderung Sprache und Klänge unvollständiger an das Gehirn übertragen werden. Genau hier setzt das Hörsystem Oticon Opn S™ an und sorgt dafür, dass Sie Ihren Aktivitäten nachgehen können, auch wenn es mal etwas lauter wird.**

## In Lärm verstehen wie Normalhörende

Mit Oticon Opn S hören Sie so natürlich wie mit keinem anderen Hörsystem zuvor. Mit der innovativen 360°-Technologie nehmen Sie Stimmen und Klänge aus allen Richtungen ganz beiläufig wahr. Sie können Gespräche mit mehreren Personen in lauter Umgebung leichter meistern und sich entspannter einbringen.

Neueste Studien zeigen, dass Hörgeschädigte mit Oticon Opn S genauso gut in lärmigen Situationen verstehen wie ihre normalhörenden Altersgenossen.\*

## Patentierete Spitzentechnologie, die das Gehirn unterstützt

Wir hören mit den Ohren, aber Verstehen ist ein Vorgang, den das Gehirn vornimmt. Um es dabei bestmöglich zu unterstützen, arbeitet das Oticon Opn S mit zwei weltweit einmaligen BrainHearing™-Technologien. Der OpenSound Navigator™ ist dafür zuständig, dass Sie wie beim natürlichen Hören jederzeit die 360° Klangkulisse wahrnehmen, während der OpenSound Optimizer™ für bis zu 30% mehr Sprachdetails und natürlichen Klang sorgt. Eine aktuelle Studie zeigt, dass die Behandlung einer Hörminderung im mittleren Lebensabschnitt das Demenzrisiko stärker senkt als alle anderen Maßnahmen, wie z.B. mit dem Rauchen aufzuhören oder sich mehr zu bewegen.\*\*

## Komfortabel vernetzt

Mit Oticon Opn S können Sie dank der Funk-Technologie 2,4 GHz Bluetooth® Low Energy Ihre Hörsysteme ganz einfach kabellos mit vielen externen Geräten verbinden.

So können Sie einfach telefonieren, Musik genießen, entspannt fernsehen oder sich informieren lassen, wenn jemand an der Tür klingelt. Mit Oticon Opn S genießen Sie viele Vorteile, die Menschen ohne Hörsysteme nicht so einfach zur Verfügung stehen. Dank modernster Lithium-Ionen-Akku-Technologie sind die Hörsysteme innerhalb von 3 Stunden aufgeladen und liefern Energie für einen ganzen Tag.



Jetzt gratis beraten lassen

## Oticon Opn S-Hörsysteme

Sie möchten wieder wie Normalhörende verstehen? Sprechen Sie Ihren Hörakustiker auf Oticon Opn S an. Er wird Sie unverbindlich beraten.



## KENNELNERN-GUTSCHEIN

Lassen Sie sich Oticon Opn S zeigen. Wir ermitteln gratis Ihr Hörprofil, beraten Sie gerne und ermöglichen auf Wunsch den Test der Opn-Technologie im Alltag.

**Direkt Termin vereinbaren:**



**Neubert  
Hörakustik**

Lützowstr. 11 • 04155 Leipzig  
Tel. 0341-56 43 220

Öffnungszeiten: Mo.–Fr. 9–18 Uhr

\* Juul Jensen 2018, Oticon Whitepaper  
\*\* Livingston et al, 2017

